

**Zeitschrift:** Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift  
**Herausgeber:** Schweizerischer Verband für Landtechnik  
**Band:** 30 (1968)  
**Heft:** 6

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# DER TRAKTOR

## und die Landmaschine

Offizielle Zeitschrift des Schweizerischen Traktorverbandes  
Schweizerische Zeitschrift für das Landmaschinenwesen

Redaktion: R. Piller, Brugg

(Weitere Angaben siehe Seite 326)

### Inhalt

Der Pflug und seine Probleme durch Erhöhung der Traktorleistung	335	Estumag, Land u. Industriemasch. AG., Sursee	387
Bindegarn	343	Favre Robert, Payerne	320/330/359/388
Neue Regeln für die OECD-Traktorprüfungen	348	Ford Motor Company AG., Zürich	321/322/323/324/325
BL unterwegs	350	FRIKA, Weiningen	380
Werkstatt-Kniffe	351	Früh Jakob, Münchwilen	380
Leser schreiben	355	Griesser E., Andelfingen	368
Vom Landmaschinenmarkt	360	Grunder R. & Co. AG., Henniez	389
Aus der Industrie	361	Hartmann A.C., Biel	378
Voranzeige	365	Henriod Paul S.à.r.l., Echallens	329
Messen und Veranstaltungen – Vorschau	369	Hürlimann Hans, Wil	315
Gedankensplitter	371	Kauf und Verkauf	327
41. Tätigkeitsbericht des Schweizerischen Traktorverbandes	373	Koller H.R., & Cie., Winterthur	354
Aus den Sektionen	377	Lehner O., Zürich	377
Kurszentrum Riniken	378	Matzinger AG., Dübendorf	347
		Meili E., Schübelbach	342
		Merk AG., Dietikon	372/390
		Merz Victor S.A., Genf	372
		Messer Ernst AG., Sissach	370
		Menzi Harry, Baltenswil	391
		Michel, Markt AG., Zürich	354
		Motrac-Werke AG., Zürich	319
		Oel-Brack AG., Aarau	360/369
		Pirelli-Produkte AG.	392
		Plumettaz AG., Bex	358
		Pneu-Veith S.A., Payerne	319
		Rapid Maschinen u. Fahrzeuge AG., Dietikon	U.S. 2
		Romag AG., Freiburg	386
		Schilter & Co., Masch.-Fabrik, Stans	U.S. 1/381
		Schmid Adolfs Erben AG., Bern	328
		Service Company, Dübendorf	327/379
		UMA, Brugg	U.S. 4
		VOLG, Winterthur	383
		Waadt-Unfall	326
		Wängi, Maschinenfabrik AG., Wängi	358/365
		Wanner Hansuli, Beggingen	377
		Wild K., Niederglatt	358
		Woods AG., Zürich	316
		Wyss H.-R., Vernand	384
		Zaugg Gebr. AG., Eggwil	331
		Zumstein AG., Zuchwil	385

### Inserenten

Accumulatoren-Fabrik Oerlikon, Zürich	328
Aebi & Co. AG., Burgdorf	313
Agrar, Fabrik landw. Maschinen AG., Wil	366
Agria-Landmaschinen AG., Aefligen	314
Agrola, Winterthur	317
Albrecht Gebr., Stadel	331/382
Althaus & Co. AG., Ersigen	367
Baas GmbH., Lachen	318
Bärtschi & Co., Hüsliwil	329
Beck F., Oberönz	329
Birchmeier & Cie. AG., Künten	U.S. 3
Bläsi Ed., Härkingen	367
Bucher-Guyer, Niederweningen	332
Büchi Walter, Basel	330
Continental-Gummiwaren, Zürich	334

Schützen Sie sich vor  
Fehlentscheidungen!  
Nur der echte Farmer-Reifen trägt die  
Stempel «Farmer» und «Continental»



## Zugkraftsorgen auf weichem Untergrund?

Ersparen Sie sich diese Sorgen! Rüsten Sie Ihre landwirtschaftlichen Fahrzeuge einfach mit Continental Farmer-Reifen aus.



Für Ihren Traktor:

Den echten

### **CONTINENTAL AS-FARMER**

Kräftige Stollen stützen sich fest am Boden ab und verringern den gefürchteten Schlupf.

Wichtig für Sie:

Continental AS-Farmer verbinden enorme Zugkraftübertragung mit außergewöhnlicher Robustheit und langer Lebensdauer.

Für Ihren Ackerwagen:



### **CONTINENTAL AW-FARMER**

Diese Reifen hinterlassen – besonders bei Verwendung von Übergrößen – auch auf weichsten Böden eine flache Spur. Darum sind sie so leichtzügig.

Wichtig für Sie:

Continental AW-Farmer sind nicht nur robust, sondern rollen auch leicht; sie gehören zum modernen Ackerwagen.

Bestehen auch Sie ausdrücklich

auf den **echten** AS- und AW-Farmer-Reifen.

Es gibt nämlich nur einen **echten** Farmer-Reifen, den von

# Continental

